

# ВАРНЕНСКИЙ ОБЩИНСКИЙ ВѢСТНИКЪ

Ще излиза обикновено къмъ 1 и 15 отъ всѣкий мѣсець. — Писма, пари и всичко за Вѣстника да се праща до Градско-Общинското Управление въ Варна.

Цѣната на 24 броя:  
за Княжеството 2 лева,  
„ други държави 3½ „

За всѣкакви обявления се плаща на единъ редъ отъ 40 букви за първий пѣтъ 15 ст., а за слѣдующитѣ по 10 ст.

На 23- Августъ т. г. се гласува отъ Варненский Градско-Общинский Съвѣтъ (рѣшение Н-о. 376) и на 26-й сѣщій мѣсець при тържественното посрѣщане на Негово Царско Височество се поднесе слѣдующий вѣрнопоподанныческый адресъ:

ДО НЕГОВО ЦАРСКО ВИСОЧЕСТВО  
ФЕРДИНАНДЪ I, Българский Князь.

Ваше Царско Височество,

Подписанитѣ, общински представители на града Варна, считатъ се крайно честити, че могатъ и въ тоя случай, наедно съ привѣтствуванieto съ народний поздравъ *добръ дошълъ*, Царствующий Княже, да изявятъ своитѣ и на всички Варненци най-вѣрнопоподаннычески чувства и дълбока признателность къмъ Вашата свещенна Особа за всецѣлото посветение на Ваше Царско Височество да работи неуморно за благо на Отечеството, и особено за грижитѣ, наедно съ Правителството Ви, по икономическото развитие първий днесъ Българский приморский градъ, на който, при държавна вече станѣлата желѣзница Руссе-Варна и рѣшението да се направи по-скоро порта, дано въ по-близко бждѣще подъ покровителството на Ваше Царско Височество се види да приставатъ и Български параходи.

Господарю,

Въ Вашата Августѣйша Особа е надѣждата и на Варна, да останѣтъ винаги запазени народнитѣ интереси, да се постигне пълна независимостъ на Отечеството и постоянно да преуспѣва подъ Вашия скиптръ България.

Да живѣе Народний Избранникъ, Н. Ц. В. Князь Фердинандъ II!

Варненский Градско-Общинский Съвѣтъ:

Предсѣдателъ-Кметъ *Кр. Мирский*.

Членове-помощници на кмета *С. Д. Спасовъ*  
*П. А. Поповъ* и *А. Зюмрѣвъ*.

Членове: *Ст. Паница*, *Георги Чирпанлиевъ*,  
*П. Юшенлиевъ*, *Х. Георги Ставриди*, *Х. Каранфила*  
*Трано*, *Левтеръ Пастисевъ*, *Савва Авгериниди*,  
*Янко Костадиновъ*, *Салимъ Х. Ахмедовъ*, *Мурадъ Куртевъ*, *Мадатия Сулгезиянъ*.

(Члена на Съвѣта г. Никола Боевъ отсъствуваше отъ града.)

## ПРОТОКОЛЪ.

На 1885 година, днесъ 1-й Юлий. Арбитрайтата Коммиссия, съставена по повдигнатий споръ за мера ниви и гора отъ селата: Япла, Галата и Мемншь-Софуларъ, противъ Варненското Градско-Общинско Управление, въ съставъ на предсѣдателя — Варненский Градский Мировой Сѣдия П. Едрецовъ, членоветѣ по право Варн. Околийский Началникъ Ст. Божиловъ и члена отъ Варн. Окр. Постоянна Коммиссия Ж. Георгиевъ и избранитѣ членове отъ страна на Варненското Градско-Общинско Управление Андонъ Недѣлковъ и Хаджи Али Каджиджи, и отъ страна на селата: Галата, Япла и Мемншь-Софуларъ Б. Каракановский и Хаджи Мехмедъ Ахмедовъ, и въ присѣтствието на избранитѣ отъ спорящитѣ се страни представители, а именно: отъ страна на Галата, Япла и Мемншь-Софуларъ: Тома Поповъ и Халилъ Ходжа и отъ страна на гр. Варна Хар. Ангеловъ и Топузюлу (Исмаилъ-а), съгласно съ постановлението си, помѣстено въ протокола, държанъ на 26 текущій мѣсець, събрана въ горний съставъ въ камарата на Варненский Градский Мировой Сѣдия, пристѣпи къмъ изслушване и провѣряване доказателствата на странитѣ.

Пълномощницитѣ отъ страна на селата Галата, Япла и Мемншь-Софуларъ за подкрѣпленне на иска си представиха четирнадесетъ документи, чрезъ които се доказвало, че Варненското Градско-Общинско Управление неправилно завладѣло тѣхната мера, защото по никакъвъ начинъ селянитѣ отъ Галата неможали да иматъ ниви въ тѣзи мѣстности, ако тѣ да сѣ били въ Варненската мера. Освѣнъ това споменѣтитѣ, пълномощнитѣ, казахъ, че сѣ имали и свидѣтели.

Пълномощника отъ страна на гр. Варна Хар. Ангеловъ неприема представитѣ отъ пълномощницитѣ на селата: Галата, Япла и Мемншь-Софуларъ владѣльчески документи за доказателство, тъй като лица, живущи въ други градища или села, владѣятъ недвижимости въ други мѣстности вънъ отъ землищата на тия градове и села. Освѣнъ това за подкрѣпленне, че правилно се ползува населението на гр. Варна отъ мѣстноститѣ, които се оспорватъ, представи въ оригиналъ на турски и въ преводъ на български единъ документъ подъ название *Кадийско рѣшение* за опредѣленне границитѣ между селата: Галата, Япла и др. и града Варна, като прибави, че

ако тоя документъ е недостатъченъ за доказателство имало и свидѣтели.

Пълномощницитѣ отъ страна на с. Галата не приематъ представеніи отъ пълномощницитѣ отъ страна на гр. Варна документъ за дѣйствителенъ, като не билъ по формата на рѣшение, каквито въ турско време се съставяли и на него гледатъ като на рапортъ къмъ едно неизвѣстно високопоставено лице; освѣнъ това документа въ едно мѣсто билъ истритъ и написани други думи, въ слѣдствие на което заявяватъ, че той — документа — е фалшивъ, слѣдователно второ доказателство, че не можалъ той да бже взетъ въ внимание.

Представителя на гр. Варна поддържа, че документа е билъ официаленъ и нѣма въ него никаква фалшификация.

Представителитѣ отъ страна на с. Галата прибавятъ, че превода на документа носялъ дата 1292 година.

Представителя на гр. Варна заяви, че датата 1292 е била поставена отъ Варненскии Окръженъ Сждъ, когато билъ събранъ ресима, а документа е билъ отъ 1273 г. Коммиссията опредѣли да се допуснатъ *свидѣтели* и отъ двѣтѣ страни.

*Хасанъ Халиловъ*, отъ с. Галата, на 65 години, попитанъ въ качество на свидѣтель, показа слѣдующето: Границата между Галата и Варна била: *Дере азъ, Куле-чешме, Мааръ-баши, Кючукъ-Караагачъ-чешме, Гюндюзъ-чешме, Камбуръ-тарла, Кара-Салиминъ-келемеси, Азизоглонукъ-каршискида-индже йолъ, Паша дереси, Паша мезаръ*, и отъ тамъ по направление къмъ *Пацара* до морето. Свидѣтеля всичко това знаелъ, че е така отъ една страна, че е запомнилъ тѣзи

границы въ таково положение, а отъ друга, колкото пжти се е повдигалъ споръ за мера между Галата и Варна, все таково рѣшение се е давало. Най-последнята коммиссия, която ходила на мѣстото за разрѣшаване спора, въ Турско време нѣмало повече отъ 10 години. Въ тая последня коммиссия вземали участие мнозина отъ Варненскитѣ първенци Турци и Християни, както и отъ страна на селата: Галата, Япла и Петре, а въ качество на чиновникъ присѣствувалъ Секретаря (Наибинъ) на Варненскии Кадия. Въ тая коммиссия и той — свидѣтеля е вземалъ участие и, че въ това време Варненскии кадия билъ подъ название *Джумаалъ кадъ*. Да ли е ставало нѣ какво промѣнение, незнае.

Свидѣтеля *Емби Али-Чаушовъ*, жителъ отъ с. Галата, показа сжщитѣ границы, показани отъ свидѣтеля *Хасанъ Халиловъ*, като прибави, че той лично присѣствувалъ веднѣжъ въ коммиссията, която ходила за разрѣшение на тоя сжщий споръ и то преди осемнадесетъ години.

Свидѣтеля *Юмеръ Махмудовъ*, отъ с. Япла показва сжщитѣ границы между Галата и Варна, както и горнитѣ свидѣтели, като каза, че преди 18—20 години излѣзла коммиссия по разрѣшение на тоя споръ и чулъ отъ старцитѣ на селото имъ, като биле въ Варна, съставили книга за потвърждение опредѣленieto на Коммиссията. Чуваъ още, че отъ послѣ нѣкой си *Джумаалъ-Кадъ* е ходилъ отъ ново да опредѣли границитѣ, нѣ жителитѣ отъ селата: Галата, Япла и др. заявили, че тѣй като въпроса за границитѣ билъ рѣшенъ не взели участие. Свидѣтеля *Мустафа Халиловъ* изъ село Мемишъ-Софуларъ, по-

## Исторически паметници въ Варна.

### III.\*)

*Букваленъ преводъ на турскитѣ надписи, гравирани надъ вратитѣ на бившиятѣ крѣпости на Казармата, на табиитѣ и на Болницата въ Варна.*

### Вратитѣ на Казармата.

#### Главнитѣ врата.

Храбрій Махмудъ-Ханъ, Шахъ Рюстемъ на армията, царъ на морето и на сущата, подобенъ на царя Александра, съгради казармата на забѣлжително мѣсто за своята войска отъ Бога покровителствуванa. Негово Величество организира земята си и пѣйнитѣ границы; нека бже побѣдителъ на цѣла вселенна чрезъ своята сабя отъ Бога крѣпена, и мусулманитѣ да бждятъ честити подъ неговата сѣнка. *О Айни!\*\*)* надписа който направихъ, да бже драгоцененъ отъ брианти. Всемогщій Боже! съ-

временний Императоръ съгради казармата (1250 отъ Егира).

#### Вторитѣ врата.

Царя на царетѣ, подобенъ на Александра Великий, царя на мусулманитѣ и на всичкитѣ въ свѣта създания, съгради много казарми за своята войска и укрѣпи своитѣ владѣния. Като владѣе по море и по сухо, Той издаде наредби за своето правителство, усилн държавата си и одържа побѣди надъ своитѣ врагове. Нека Богъ Го увеселява догдѣто свѣтъ бже! и мусулманската войска да направи както казва надписа на *Айни*. Султанъ Махмудъ е, който съгради тая нова казарма въ Варна.

#### Третитѣ врати.

Султанъ Махмудъ, царя на вселенната, благостъта на когото е много висока, който има страшна войска, направи града Варна тѣй славенъ и съгради тая толкозъ голѣма казарма. Богъ да Го весели и да закриля вѣчно войската Му. *О Айни!* азъ написахъ вашитѣ надписи напълно. Султанъ Махмудъ-Ханъ е, който съгради и тая драгоценна казарма.

\*) Вижъ броеве 13 и 15 на Вѣстника отъ т. г.

\*\*) Придворний поетъ на Султанъ Махмуда. Съ негово одобрение, види се, тѣзи надписи били направени въ стихове и гравирани.

каза, че границата между Галата и Варна е била: *Дере-азж, Иоманъ-Салиевата килия, Коджакоюкж, Камбургъ-тарла, Цурчуру-баши, Чобанъ-пунаръ и Пацара*. Че тѣзи мѣстности сж биле граница, знаялъ по предание отъ старитѣ хора и повдигалъ се споръ, който по тоя начинъ се рѣшавалъ. Преди 20 години излъзла комиссия по сжщий споръ и опредѣлила сжщитѣ граници. При това сжщий свидѣтель каза, че половината отъ долината *Чобанъ-пунаръ* принадлежала на Яйла, а другата половина на с. Галата.

Испитанитѣ до тукъ свидѣтели сж повикани отъ страна на Галатенци.

Като свидѣтели отъ страна на гр. Варна се испитахъ слѣдующитѣ лица: Мехмедовъ, Чобанъ Иванъ и Георги Жековъ, жители отъ гр. Варна.

Свидѣтеля *Мехмедъ Мехмедовъ* показа, че сегашната граница между Галата и Варна е била споредъ както било изложено въ представеній документъ, а предишната граница била по-отдолу, т. е. минавала презъ мѣстноститѣ: *Терсене-багларъ, Куле-дересенанъ-юстбаши, Тене-тарла, Коджа-Караагачъ, Тингюзунъ-бостанъ, Каинъ-гечити, Абдуранъ-Бакчешиниъ-якшиданъ, Тавшанлъ-кулакъ, Коджа-Бозалъкъ, Кара-Бювенъ-каршисъ, Чеки-дереси* и отъ тамъ морето. Слѣдъ нѣколко години се възбудилъ въпросъ отъ страна на Галатенци за мера и тогавашний Варненскій кадия ходилъ на мѣстото и разрѣшилъ спора по съгласие и на двѣтѣ страни, като опредѣлилъ показанитѣ въ документа мѣстности за граница.

Свидѣтеля *Ив. Тодоровъ* изъ Варна, показа сжщитѣ граници, опредѣлени въ документа, представенъ отъ пълномощницитѣ на гр. Варна, както и за ста-

ритѣ граници показа сжщото, показано отъ свидѣтеля Мехмедъ Мехмедовъ. Границата била опредѣлена отъ Джумаалж кадъ.

Свидѣтеля *Георги Жековъ*, изъ гр. Варна, показа, че преди двадесетъ четирѣ години въ времето на Джумаалж Кадия, ходилъ заедно съ комиссията по разрѣшаванieto на спора между Галата и Варна и прибави, че опредѣленитѣ въ документа граници сж били опредѣлени по доброволно съгласие и на двѣтѣ страни.

Слѣдъ изслушванieto на странитѣ, провържаванieto на документитѣ и показанята на свидѣтелитѣ, предложи се на пълномощнитѣ и отъ двѣтѣ страни да се прекрати спора съ спогодба, но никакво *съглашение и спогодба не послѣдва*.

Предсѣателя при събиранieto мнѣнията на членоветѣ отъ комиссията указа се слѣдующето:

Членоветѣ: Андонъ Недѣлковъ, Али Кънджи и Ж. Георгиевъ, предъ видъ на това, че представенитѣ отъ представителитѣ на с. Галата владѣльчески документи не могатъ да послужатъ за доказателство, че означенитѣ въ тѣхъ ниви дѣйствително сж въ землицето на с. Галата, останжж на мнѣние, щото показанитѣ въ документа, представенъ отъ представителитѣ на гр. Варна, граници да останжт и за напредъ граници между селата: Галата, Яйла, Мешисъ-Софуларъ и града Варна.

Членоветѣ: Б. Каракановскій и Мехмедъ Мехмедовъ оставатъ на мнѣние, щото границата между Галата и Варна да минува: *Дере-азж, Куле-чешме, Маара-Баши, Коджа Ташъ, Кючукъ-Караачъ-дереси*, отъ тамъ на права линия телеграфний пѣтъ, който

### Четвъртитѣ врата.

Славний царъ на цѣла вселенна, армията на когото се бие, като оная на Александра Великий, съгради на всѣждѣ казарми за своята войска отъ Бога пазена. Той всичкитѣ си подданници направи честити. Нека Неговото величие блѣщи по цѣлий свѣтъ, и съ помощта на Всесилний войската Му да се умножи като звѣздитѣ. *О Айни!* азъ написахъ тоя многоцѣненъ надписъ. Махмудъ-Ханъ въ своето време съгради казармата.

### Болницата.

Благодѣтелний Махмудъ-Ханъ, добротата на когото, направи благотворителната болница, казармитѣ, укрѣпленията, училищата, джамитѣ и текетата; тѣй задоволи нещастницитѣ. Негово Величество е способенъ съ топа да направи на хиляда части зърното, поставено на гората Кафъ, като го удари презъ срѣдата. Ако благоволи да погледне съ добротворното си око, Негово Величество въскръсява мъртвитѣ и умѣдрява лудитѣ. *О Айни!* Тоя надписъ е лѣкарство на злочеститѣ. Султана отъ онуй време направи тая болница.

### Табията Каджръ-баба.

Мѣдрий Махмудъ-Ханъ издаде наредби за своята Държава, направи укрѣпления по четиретѣ краища

на своитѣ владѣния. Невъзможно е да се представи неговото величие. Тая твърдина заслужва да се нарече образецъ на гората Кафъ. Богъ да подари хиляда години животъ на Цари, който направи Варна всесплна. *О Айни!* тая третя твърдина, която има драгоцѣненъ надписъ, нека всѣкога запазя Варна.

### Табията Али-бей.

Махмудъ-Ханъ, по примѣра на Шахъ-Рюстема, направи непобѣдима военната твърдина. Той укрѣпи и поднови града Варна, и неговото величие се прослави. Той тукъ направи още една знаменита крѣпост и всѣкий, който я види, потвърдява казаното отъ мене. *Айни!* Ратницитѣ разумватъ ваший надписъ и тая твърдина засвидѣтелствува Божията помощъ.

### Вратитѣ Франга.

Султанъ Махмудъ направи Варна всесплна. Богъ да Го обрадова и царя на царетѣ, възсѣднѣлъ на конь, да смаже неприятелската войска и да върви побѣдоносно. Нека Богъ помага на войската Му, нека покровителствува неговитѣ владѣния и оплодотворява всичката му земя! *О Айни!* Избученитѣ тукъ букви показватъ надписа. Всемогъщий Богъ да устрои тѣй, щото вратитѣ на Франга да бѣджатъ триумфални врата.

(Ще слѣдва).

води на Топъ-Армутларъ, отъ тамъ на лѣво до морето между Пацарата и Чеки-дереси съ това, че Пацарата и Чобанъ-бунаръ да останжтъ общо пастбище, а тѣй сѣщо и нивята въ Камбуръ-Тарла и Гюндюзъ-чешме да бжджтъ на притежателитѣ.

Члена Ст. Божилловъ е на мнѣние границата между Варна и с. Галата да минува отъ брѣга на морето по документа, представенъ отъ страна на Варна, до Коджа-ташъ, а отъ тамъ по пжтя, презъ който минува телеграфната линия, мѣстността Топъ Армутъ и отъ тамъ по самия рѣкъ на лѣво до брѣга на морето. Мѣстноститѣ Пацара и Чобанъ-бунаръ да останжтъ пастбища на селата: Галата, Яйла, Мемпшъ-Софуларъ и Варна.

Предсѣдателя на комиссията П. Едрецовъ се присѣдинява къмъ мнѣнието на члена Ст. Божилловъ.

Въ слѣдствие на тѣй изказанитѣ отъ членовитѣ мнѣния излазя, че претенциитѣ на жителитѣ отъ селата: Галата, Яйла и Мемпшъ-Софуларъ сж неоснователни.

На първообразното подписами: Предсѣдатель П. Едрецовъ, членове: Божилловъ, Кънджи Х. Али, Андонъ Недѣлковъ, Ж. Георгиевъ, Б. Каракановски, Х. Мехмедъ Ахмедовъ, за неграмотността му расписва Б. Каракановски. Завѣрилъ преписа Варненский Градский Мировой Сѣдия: П. Едрецовъ и за Секретаръ П. Ковчазовъ.

Преводъ отъ Кадийското рѣшение, издадено презъ 1273 г. отъ Егира за границитѣ на мерата на гр. Варна.

#### Ваше превзходителство,

Имамъ честь да представя на одобреннето Ви слѣдующето:

Вслѣдствие единъ споръ, породенъ между Варненскитѣ жители и селянитѣ отъ Галата за границитѣ на пастбището, видѣхъ се принуденъ да отидж самъ на мѣстото, за да си дамъ отчетъ за спорнитѣ мѣста, и да опредѣля окончателно пограничната линия. Жителитѣ отъ Варна бѣхж избрали за свои повѣренници именуемитѣ: Мустафа ага Али-оглу, Тютюнджи Хаджи Али Мустафа оглу, Х. Янако Флори, Недю Юрданъ, Филипъ Василь, Михайлъ Лотори и други, които фигуриратъ въ списъка на Окржжний Сѣдъ, а селото Галата се представляваше отъ именуемитѣ: Пехливанъ Мехмедъ Аптулахъ-оглу и други, които ме придружиха до самото мѣсто. Повѣренниците на Варненското население претендирахж, че селянитѣ отъ Галата си позволявали да взематъ участие въ тѣхното пастбище, като искали несправедливо да извличатъ полза отъ него, и моляхж Окржжний Сѣдъ да имъ запрети това тѣхно неосносно поведение.

Вслѣдствие на това, азъ въ присѣдствието на двѣтъ страни, побързахъ да разграничж и опредѣля веднѣжъ за веѣкога границитѣ на тѣхното пастбище, които се признахж и приехж окончателно както слѣдва:

Линията на границитѣ на пастбището почва отъ морский брѣгъ, минува презъ лозята називаеми Терсене багларъ и отива до Абдулъ Бакж Ашжлѣкъ, като минува презъ високий върхъ на възвишенността називаема Галата-баири презъ дола Куле-дере, презъ Тепе-тарла и наи послѣ презъ земята, принадлежща на именуемий Помакъ Али. Отъ тая точка (Аптулъ бакж-ашжлѣкъ) граничната линия минува презъ пжтя на извора Кючокъ караагачъ чешме и стига до дола Батури-дереси, отъ тукъ тя отива до Чеки-Дереси Баки като минува презъ пжтя и срѣщу Чолакъ-Бунарж и презъ високий край на дола, називаемъ Кара Бувенъ дереси. Отъ мѣстото, което минува презъ низкий Чеки-Дереси Баки, граничната линия минува презъ сѣщото това мѣсто и допира до морский брѣгъ.

Границитѣ тѣй опредѣлени, пастбището, принадлежаше на селянитѣ отъ Галата, остава на истокъ отъ линията, а онова принадлежаше на жителитѣ отъ Варна остава на западъ. Разбира се, между това, и то съ всеобщо съгласие, че долната Пицара-кулагж, която остава въ границитѣ на пастбището на селянитѣ отъ Галата, споредъ горѣпоменжтото распредѣление, ще се счита, по исключение, за общо пастбище между жителитѣ отъ селата Галата, Яйла, Петре, Мемпшъ-Софуларъ и жителитѣ отъ гр. Варна.

Повѣренниците на Варненскитѣ жители бѣхж подали жалби, че селянитѣ отъ Галата участвували тѣй сѣщо и въ подобно опредѣленото пастбище, което е било припознато за притежаванне на тѣхнитѣ довърители, и моляхж Сѣдебнитѣ власти да имъ се възбрани претендуемото върху пастбището.

Като доказателство на претенцията си, че пастбището принадлежи само на тѣхъ, Варненскитѣ повѣренници показахж свидѣтелствуванieto на именуемитѣ: Хюсеинъ Вели-оглу, Ходжа-оглу Хюсеинъ, Ямукъ-оглу Халилъ, селянитѣ отъ Яйла, Киса-оглу Бекиръ, Фазли Аптулахъ-оглу, отъ селото Петре, Халилъ Амуджа-оглу Хюсеинъ, Али Пехливанъ Аптулахъ-оглу, Юрюкъ Мехмедъ-оглу Исмаиль, отъ селото Мемпшъ Софуларъ Маълумъ Аптурахманъ-оглу, Али Чаушъ и Аптурахманъ-оглу отъ с. Кйюклюджа.

Тѣзи свидѣтели показахж границитѣ на въпросното пастбище, което се призна за принадлежаше само на жителитѣ отъ гр. Варна и на което границитѣ се опредѣлихж въ присѣдствието на жителитѣ отъ с. Галата, както слѣдва: пограничната линия на пастбището, както почнува отъ Батакж-Гйюлджикъ отива до Пазарж-дереси, като минува презъ Паша Мезарлѣкъ и презъ долната Куванлѣкъ дере. Отъ Пазарж Дерее пограничната линия отива до Перли Екинликъ, отъ тамъ въ Гюлюшъ Пунарж, въ Куру Чешме и достига Карталъ Юваси, отъ гдѣто отива въ градината називаема Мазлѣкъ Бахчасъ, находяща се долу при бапра на с. Кйюклюджа, отъ тамъ въ Чалъ Елмюрегинъ Кулагж баши. край мѣстото наричано Елмалж Кулагж, отъ тамъ въ края на Сазлж Кулагж и Бонджукъ Дерее, отъ гдѣто най послѣ ми-

нува презъ върха на възвишеността наричаема *Клиселикъ Баиръ* и отъ стига до брѣга на езерото.

Слѣдъ като опредѣлихме, както предшествува синоритѣ на пастбището на Галата, отидохъ на *Макмудъ-ага дереси*, пастбището на което е тѣй сѣщо спорно. Присѣтствувахъ като очевидни свидѣтели, въ време на окончателното распределение: Исмаилъ Ибрахимооглу, кметъ на селото Кадж-кюй, Мехмедъ Селимъ-оглу, кметъ на селото Паша-кюй, Арифъ Ага заде Хасанъ Бей, Зекирия-оглу Мехмедъ, Вели оглу Османъ отъ с. Бююкъ Франга, Акиршакъ Мустафа-оглу Ибрахимъ, Абдулахъ-оглу Пешаилъ, Калеоглу Георги, Никола Кйосе-оглу, Кале-оглу Панчу, Кодуса Параскева Андрея-оглу.

Его окончателнитѣ граници: Демаркационната линия почва отъ старий изворъ на водитѣ на Чешмата на *Максудъ-ага Дереси* и допиря до езерото, като оставя вътрѣшната частъ (страна въ границитѣ на пастбището, назначено за нуждата на жителитѣ отъ Варна, а вънкашната за селото Кадж-кюй. Пограничната линия почва слѣдъ това отъ мѣстото наричаемо *Кирчио*, задъ поменжтата чешма и стига до мѣстността наричаема *Орта токатъ*, водящъ къмъ лозята), като оставя тѣй сѣщо вътрѣшността на жителитѣ отъ Варна, а противоположната страна на Кадж-кюй.

Мѣстото предъ чешмата, наричаема *Юрганджи Чешме*, принадлежи тѣй сѣщо на жителитѣ отъ с. Кадж-кюй, а задъ нея на жителитѣ отъ Варна.

Отъ земята задъ поменжтата чешма пограничната линия почва отъ долищата на старитѣ лозя и стига до *Балкъмъ Дере Баши*, като минува презъ възвишеността наричаема *Харманъ Тепе*, близо до селото *Паша-кюй*, отъ това мѣсто линията стига до върха, наричаемъ *Коджа бурунъ*, като минува презъ земята наричаема *Дюзъ Каваллъкъ*; отъ тамъ демаркационната линия отива близо до въскода (урвата) на пѣтя на селото *Кюморлюкъ-кюй*, като минува презъ долината наричаема *Каваклъ дере*; Демаркационната линия отъ това мѣсто отива до *Шанъ-Ййласъ-алтъ*, близо до пѣтя на каменистата могила, наричаема *Ташлъ-тепе*; тя стига подиръ това долу до урвата наричаема *Сарж баиръ*, отъ тамъ до мѣстото наричаемо *Кемеръ-Дере Кулагъ Баши*, като минува подъ новата крѣпостъ и подъ мѣстността *Джинли Кулагъ* и презъ пѣтя на с. *Ени-кюй*. Отъ тукъ пограничната чѣрта стига до чешмата, находяща се надъ урвата на пѣтя на село *Джаферли-кюй*, като минува презъ извора на водитѣ за банята, наричаема *Хамалъ Суо Баши* и подъ политѣ на поменжтата могила *Ташлъ-Тепе*, Пограничната линия трѣгва отъ тая чешма и стига предъ воденищата наричаема *Кържмли Дермени* и най послѣ трѣгва отъ тая воденица и стига до морскитѣ брѣгъ, като минува презъ долината наричаема *Кокодива-Дереси*.

Пограничната линия, опредѣлена както предшествува, остава вътрѣшността на границитѣ за

пастбище на жителитѣ отъ Варна и противоположната страна за ближнитѣ заинтересовани села.

Разбира се, между това, че горѣпоменжтата мѣстность, подъ названіе *Балкъмъ Дере*, трѣба да се счита като общо пастбище, между жителитѣ отъ Варна и ония отъ селата Кадж-кюй и Паша-кюй.

Покритата съ черешови дървета мѣстность, наричаема *Вишнеликъ*, находяща се подъ поменжтата крѣпостъ е призната така сѣщо за общо пастбище между жителитѣ отъ Варна и ония отъ селото Бююкъ-Франга.

На гърба регистрирувано подъ No. 572 (каидѣ сенеде.) (м. п.)

Законни разноски само триста гроша No. 300 гроша No. 313.

Казанитѣ триста гроша разноски се получихъ. 15 Майсь 92 г. (Печатъ на Варненский Меджлисъ хукукъ).

Превель *М. К. Марковъ*.

Варна, 26 Мартъ 1885.

Забѣлѣжка. Оригиналъ (на турски) се намира у Варненский Градский Миротий Сѣдъ у дѣлото Н-о. 1 — 1885 г.

*Извлѣчения отъ рѣшеніята на Варненский Градско-Общинский Сѣвѣтъ, взети презъ Юлий на т. 1889 година.*

#### 4 Юлий.

269. Гласува се правилника за слугитѣ въ Варна.

300. Отстъпва се на Варн. жителъ Яковъ Борановски градското мѣсто отъ 96.74 кв. метра по 8 лева и 35 ст. кв. м. и купува се за регуляция улицата частъ отъ неговото мѣсто предъ къщата му No. 1215, II уч. отъ 39.92 кв. м. по сжщата цѣна, и постройкитѣ върху му за 100 лева.

301. Отстъпва се на Азаръ Киркоровъ градското мѣсто въ IV уч. при Паша капия отъ 225 кв. метра, по единъ левъ единъ кв. метръ, всичко за 345 лева платени въ петъ срока до 1 Августъ 1894.

302. Отстъпва се на Апостолъ Константиновъ градското мѣсто до къщата въ IV уч. отъ 150 кв. м. за разширение двора му по 1 левъ кв. метръ, които да се платятъ на три срока: 1 Августъ т. г. 50 л., 1 Авг. 90 год. 50 л. и 1 Авг. 91 год. останжитѣ 50 лева. Постановено е още при това, щото отстъпенитѣ да сега на бѣдни мѣста при Паша капия, за които нѣма до днесъ взети свидѣтелства отъ Общин. Управление да се неотстъпватъ за напредъ, освѣнъ за разширение двороветѣ, находящи се около тѣхъ; а на бѣднитѣ да се отстъпватъ мѣстата около „Илдъзъ Табия“.

303. Възлага се на Общ. Управление да довърши направата на моста въ улица „Широтска“ по ступанский напийъ.

304. Отпуска се на Ив. Яначковъ едно възнаграждение отъ 40 лева за вакциниранитѣ отъ него

т. г. бесплатно 227 дѣца, съ условие да не изисква отъ родителитѣ имъ никакво за това възнаграждение.

305. Одобрява се станалото между Общ. Управление и Варн. жит. Христули Воденчаровъ доброволно съглашение за отдаване послѣдному направата за 600 лева единъ доваръ отъ 20 метра дължина при военний складъ, недалечъ отъ хана на Дим. Тракооглу, който доваръ отпослѣ ще служи за направа общинска барака за помѣщение на пожарнитѣ саки.

306. Отчуждава се мѣстото на Михаилъ Януси по 4 л. на кв. метръ, нужно за съединяване слѣпата улица, що излиза въ уличката „Консулска-Набережна“ съ улица „Одринска“ край дома на Атанасъ Григориади.

307. Отчуждаватъ се мѣстата на Ив. Карапеновъ по 4 л. и на Петръ Кирчовъ по 2 лева за кв. метръ, нужни за отваряние глухата улица въ II уч. между улицитѣ „Шипченска“ и „Шейновска“.

308. Отчуждава се за урегулиране улицата „Преславска“ зданието „Хотелъ Лоидъ“ за 7450 л. и мѣстото, което отива подъ улица, по 12<sup>1</sup>/<sub>2</sub> л. за квадратенъ метръ.

309. Отчуждаватъ се за урегулиране улицитѣ „Преславска“ и „Солунска“ зданията съ мѣстата имъ заедно No. 551 за 1600 лева, No. 550 — 1800 лева; No. 549 — 2200 лева и No. 340 — 3500 лева.

311. Признаватъ се за несъстоятелни данъкоплатци Киряки Иванова и Мария Янакѣва, отъ които първата дължи къмъ хазната 214 лева 76 ст. а втората 78 л. 23 ст.

## 12 Юлий.

312. Одобрява се станяллий расходъ въ размѣръ на 283 лева и 60 ст. по § 16 на текущия бюджетъ.

313. Покулва се бараката на Ахмедъ Бийджанъ за 300 лева, построена върху градско мѣсто.

314. Отчуждава се за урегулиране улицата „Царъ Борисъ“ мѣстото на Сулязовъ отъ 43<sup>11</sup>/<sub>100</sub> кв. м. II уч. No. 1192, по петъ лева за кв. метръ.

315. Опредѣля се размѣра на таксата за вторий планъ на П. Юшенлиевъ за здането, което строи въ въ IV участъкъ.

316. Отлага се събаряннето тая година дюгена на Ат. Чаковъ.

— Господинъ Варненский Окр. Управителъ, по поводъ окръжното предписание на Министерството на Финанситѣ подъ No. 32727, съ писмо отъ 30-ий м. м. подъ No. 10861 съобщава, че, при новото оцѣнение на недвижимитѣ имоти и облаганнето имъ съ Емлякъ за презъ идущий петъгодишенъ периодъ (1890—1894), недвижимитѣ имоти, които сж продани отъ едно лице на друго и за които не сж извършени надлѣжнитѣ актове отъ сѣдебнитѣ власти, ще се записватъ въ Емлячнитѣ регистри на името на купувачитѣ само въ такъвъ случай, ако послѣднитѣ заявятъ за това писменно предъ Общинското Управление и се задѣжатъ чрезъ това заявление тѣ да плащатъ припадающия се Емлякъ отъ такива недвижими имоти.

— Състоянието на Варненската Градско-Общинска Касса, споредъ ревизията, на 1 Септемврий 1889:

I. Постъпило градски приходи отъ  
1 Януар. до 31 Августъ т. г. съ  
наличността отъ 31 Декем. 88 г. } 271,735 л. 29 ст.  
(9108 л. 48 ст.) и сключений т.  
г. заемъ (50,000 лева) . . . . .

Израсходвано отъ 1 Януарий до  
31 Августъ т. г. . . . . } 228,248 л. 92 ст.

II. Отъ горната сума въ Августъ т. г.

Постъпило . . . . . 22,066 л. 19 ст.  
Израсходвано . . . . . 35,046 л. 90 ст.

III. На лице е имало въ Кассата на 1 Септемврий 1889:

Отъ градски приходи съ заема 43,486 л. 37 ст.  
Отъ оставени депозити . . . . . 13,291 л. 58 ст.

Забѣлѣжка 1. Отъ Бѣлг. Народна Банка сж заети т. г. 50,000 л., отъ които 2210 л. сж задържани отъ сжщата за лхва на тоя заемъ до 1 Януарий 1890, а останяллий 47,790 л., споредъ рѣшението Н-о. 154 на Общинский Сѣвътъ, отъ 3-й Априль т. г., има да се иждивятъ само за правене градски пжтица, за които своевременно ще постановява съ особени рѣшения Сѣвъта, но отъ тѣзи 47,790 л. взели сж временно 4303 л. 63 ст., по рѣшение на Сѣвъта Н-о. 392 отъ 22 Августъ т. г., за посрѣщане отчасти гласуваний допълнителенъ кредитъ отъ 7000 лева за покупка коне за общинскитѣ обовни кола, тѣй щото при тая ревизия укава се дефицитъ по текущия бюджетъ 4303 л. 63 ст., сума подлѣжаща да се резервира съ имѣющитѣ се на лице 43,484 л. 37 ст., да се попълне заетата сума 47,790 л. за извъредни разности (правение пжтица).

Забѣлѣжка 2. Собствено на лице на 1 Септемврий т. г. е имало:

Въ Общинската Касса . . . . . 2,114 л. 05 ст.  
Въ Варненский Банковъ Клонъ . . . . . 39,097 л. — —  
Въ документи отъ времето на бившии Вирякъ,  
още неуравнени за да могатъ се записа  
на расходъ . . . . . 1,415 л. 62 ст.  
Дадени заемобразно на Комиссията за мебели-  
лиране мѣнастиря при Садрово (рѣшение  
на Сѣвъта Н-о. 372 отъ т. г.) . . . . . 859 л. 70 ст.  
Всичко 43,486 л. 37 ст.

Забѣлѣжка 3. Въ расхода 35,046 л. 90 ст. не вляза съдържанието на служащитѣ при Общинското Управление за истеклий Августъ, 7017 л. 50 ст., които останялжж да се заплатятъ презъ текущия мѣсець, когато се събержтъ въ Кассата пари отъ градски приходи.

Ревизията е направена отъ кмета Кр. Мирский, помощника на кмета П. А. Поповъ и члена на Сѣвъта Савва Авгериниди.

Варненский Градско-Общинский Вѣстникъ: П. Шишковъ.

Умрѣли въ Варна презъ Юлий 1889 година: Въ Държавната болница 5 (4 мъже, 1 жена) и друга-дѣ въ града 56 (мъже 29, жени 27). Именно отъ phthisie pulmonaire 12, marasme sénile 7, entérite 5, peritonite 2, athrepsie 2, submersio (удавени) 2, gastre-entérite, 2, apoplexie cérébrale 2, bronchite chronique 2, diarrhée 1, péritonite chronique 1, carrie de cuise 1, coqueluche 1, carreau 1, fièvre typhoide 1, abcès cérébrale 1, hépatite 1, bronchite capillaire 1, ramolisemente cérébrale 1, enterite chronique 1, ascite 1, variole 1, éclampsie, 1, vitium cordis 1, meningite cérébro-spiralis 1, ex dibilitate 1, causes inconnues 6. Всичко 61 души.

№. по редъ	Умрѣли въ Варна презъ Юлий 1889 отъ 16 години на горъ:	Участъ	Мѣсто-рождение	Вѣроисповѣданіе	Възраст	Жененъ, нежененъ или вдовецъ	Занятие	Дни на смъртъта
1	Тодора Гатева . . . . .	II	Варна	Православно	46	вдовица	домакиня	2
2	Фруши Валамова . . . . .	IV	"	"	55	"	"	4
3	Рашиде Аджалилова . . . . .	IV	Пазарджикъ	Мохамеданско	25	женена	"	9
4	Махмудъ Сюлеймановъ . . . . .	II	Варна	"	52	неожененъ	каптъчия	10
5	Рукхия Мехмедова . . . . .	III	"	"	75	вдовица	домакиня	12
6	София Иванова . . . . .	III	"	Православно	45	неоженена	държанка	"
7	Султана К. Трано . . . . .	I	"	"	"	женена	домакиня	15
8	Поликсени Каранфилова . . . . .	"	"	"	55	вдовица	"	"
9	Ибрах. Садуловъ I кл. болн.	"	Провадия	Мохамеданско	52	жененъ	земледѣлецъ	16
10	Фатма Хасанова . . . . .	III	"	"	65	вдовица	домакиня	17
11	Анастасъ Янакевъ . . . . .	II	Македония	Православно	20	неожененъ	млѣкаръ	"
12	Яни Николовъ . . . . .	I	Варна	"	35	жененъ	крѣчмаръ	20
13	Димитръ Равтопуловъ . . . . .	"	"	"	72	вдовецъ	лозаръ	"
14	Мийришъ Абдулова . . . . .	II	"	Мохамеданско	90	вдовица	домакиня	"
15	Иванка Мустакова . . . . .	"	Севлиево	Православно	18	женена	"	"
16	Халибе Мехмедова . . . . .	"	Варна	Мохамеданско	65	вдовица	"	21
17	Оанезъ Азизолу . . . . .	"	"	Григорянско	"	неожененъ	"	"
18	Асаперта Оанезова . . . . .	IV	"	"	75	вдовица	"	"
19	Евтихия Георгиева . . . . .	II	"	Православно	33	жененъ	"	24
20	Михалъ Харчовъ . . . . .	I	"	"	73	"	актаринъ	26
21	Иванъ Атанасовъ . . . . .	"	"	"	20	неожененъ	берберинъ	27
22	Гарабетъ Вартапянъ . . . . .	II	"	Григорянско	85	жененъ	шивачъ	"
23	Изетъ Алиевъ . . . . .	"	Добруджа	Мохамеданско	40	"	работникъ	"
24	Деспина Иванова . . . . .	"	Варна	Православно	32	женена	домакиня	28
25	Илия Алексевъ . . . . .	"	"	"	65	неожененъ	слуга	"
26	Шюшъ Янусъ . . . . .	III	Унгария	Католическо	55	жененъ	"	26
27	Мехмедъ Махмудовъ . . . . .	"	с. Карачуга	Мохамеданско	70	неизвѣстно	земледѣлецъ	30

— Хванжти фалшиви монети. Хванжта е фалшива монета 10 стотинки, мѣдна, която отъ истинската се различава по това, че въ диаметра си е по-малка, надписитѣ що сж по нея сж груби и зацапани, а особено лавровий вѣнецъ съвършено не съотвѣтствува на дѣйствителнии. Състава на тая фалшива монета билъ сжщий, както на дѣйствителната, само че мѣдъта изглежда по-жълта.

— Военната музика свири въ Градската градина срѣщу Правителственний домъ всѣкий сторникъ презъ седмицата, когато продаваемитѣ се тамъ питиета въ тоя день иматъ сжщата цѣна, каквато иматъ и въ онѣзи дни, въ които не свири музиката.

**ПРИКАЗЪ**

**№ 327.**

Варна, 15 Юлий 1889 г.

За изяснение пунктъ 1 отъ чл. 7-й на Правилника за файтонджитѣ въ Варна, който (пунктъ) гласи: „на Мусалата, а именно на площада срѣщу градский часовникъ“, което е едно отъ мѣстата, опредѣлени за спиране на файтонитѣ, постановихъ:

I. На Мусалата никой файтонджия не може да спира безъ мющерия другадѣ, освѣнъ точно срѣщу градский часовникъ, тѣй щото файтонитѣ да се спиратъ за чакание мющерии отлѣво на вратата за градската градина, а не и на пѣтя за нея, т. е. не и срѣщу дома на Латифъ Ефенди.

За неповиновение на тоя приказъ виновницитѣ ще се наказватъ съ глоба до 25 лева, съгласно съ закона.

Кметъ: *Кр. Мирский.*

**Срѣдната доходность на житнитѣ произведения въ Варненската Градска Община презъ 1889 г.**

Название на мѣстноститѣ	Вида на хранитѣ и числото на окитѣ и драмоветѣ отъ всѣкий сноплъ, споредъ взетото нумоне											
	Зимница		Колосъ		Ръжь		Ячменъ		Овесъ		Просо	
	окит	др.	окит	др.	окит	др.	окит	др.	окит	др.	окит	др.
Варна	4 100	2 361	3 208	2 100	3 200	1 280						
Мѣяст. св. Констант.	3 104	3 172	—	4 28	2 150	—						
Чѣтл. Каджкной												
Чѣтл. св. Коюст.	3 211	1 385	—	3 80	4 3 3	4 212						

— Господинъ Варненскии Окр. Управителъ, възъ основание окръжното предписание на Министерството на Финансите подъ No. 25869 п. г. съ писмо отъ 1-й т. м. подъ No. 11069 съобщава, че отъ сѣщото Министерство било разрѣшено вече срѣщу неисправнитѣ даноплатци, които затваряли домоветѣ си и съ това отнемали възможността на натоваренитѣ съ събиранieto на даждията лица да изпълняватъ предписанието на Закона (чл. чл. 65 и 66 отъ закона за надвора и събиране на даждията), да се взиматъ принудителни мѣрки спрямо такива даноплатци, като имъ се отворятъ насилственно домоветѣ посрѣдствомъ полицейскитѣ власти ако въ единъ даденъ тѣ въ извѣстенъ срокъ не побързатъ да исплатятъ даждията си. Варненското Градско-Общинско Управление, като съобщава това, кани г. г. гражданинѣ да исплатятъ даждията си за събиранieto на които правителството е взело и ще вземе всичкитѣ законни мѣрки.

No. по редъ	На 9-й Септемвр. 1889 сж продадени отъ привозимитѣ храни съ вагони и съ кола въ Варна :	Едно Бѣл-гарско кнзо отъ 5 двой-ни декалитри (нови крини)			
		отъ		до	
		л.	ст.	л.	ст.
1	Пшеница I качество 57—58 либри .	9	40	9	60
2	" II " 56—57 " .	9	—	9	30
3	" III " 54—55 " .	8	50	8	60
4	Ръжъ 54—55 либри . . . . .	5	50	5	80
5	Ячмигъ 44 либри . . . . .	4	50	5	—
6	Кукурузъ . . . . .	5	—	—	—
7	Овесъ стотѣхъ килограма . . . . .	8	—	—	—

No. по редъ	На 9-й Септемвр. 1889 сж продадени брашна съ човали въ Варна:	Една ока			
		отъ		до	
		л.	ст.	л.	ст.
1	Бѣло брашно (за Франзела) .	25	—	35	—
2	Хасъ-колосъ (за симигъ) . .	25	—	30	—
3	Окалжкъ колосъ (за къщентъ хлѣбъ) . . . . .	23	—	24	—
4	Хасъ къжжджа (за пазарский бѣлъ хлѣбъ) . . . . .	23	—	24	—
5	Окалжкъ къжжджа (за пазарский „черъ хлѣбъ“) . . . . .	18	—	21	—
6	Дюсъ-къжжджа (селско-студанско брашно съ трицитѣ) . . . . .	15	—	17	—
7	Карá симигъ (просто брашно, което се смѣсва съ други брашна)	13	—	14	—
8	Миспрено сѣто . . . . .	—	—	—	—
9	Миспрено несѣто . . . . .	—	—	—	—

— Максимуа на днешнитѣ продажни цѣни (нарна) на хлѣба въ Варна :

Бѣлий хлѣбъ 400 драма 22<sup>1</sup>/<sub>2</sub> стотинки

" " 622 " 35 "

Черний " 422 " 20 "

" " 211 " 10 "

Франзелата и другигѣ луксозни хлѣбове (правени отъ тѣнко бѣло брашно, поне отъ No. 0) се продаватъ по волни цѣни, споредъ условията съ купувача.

Търгове въ Варн. Град.-Общинско Управление.

1) На 15 Септемврй т. г. търговеца доставката франко въ Варна на 24.500 и други 25.500 Бандармски камъни за калдаржмъ.

2) На 15-й Септемврй т. г. отново ще се продаватъ Градскитѣ мѣста лѣжачи мѣжду Новата махала, Новитѣ квартали и Казармата, означени въ плана подъ кв. „М“ No. 63, кв. „В“ No. 27 и кв. „И“ No. 51.

3) На 15-й Септемврй т. г., отново ще се продава Градското мѣсто, лѣжаче мѣжду Съборната църква, училището „Св. Методий“, Новата махала и Ковачницитѣ означено въ плана подъ кв. VIII буква д.

4) На 22-й Септемврй т. г. ще се отдаде чрезъ публиченъ търгъ поотдѣлно : направата 1) 54 отдѣления (кабини) за постройка на морски бани и 2) други 54 отдѣления сжщо за бани, и 3) направата нужнитѣ пилоти, свързски и проч. за рѣченитѣ бани. Началната цѣна на първото и второто отъ тѣзи предприятия възлиза на по 4905 лева, а на третето възлиза — на 5671 левъ 40 стотинки.

5) На 29 т. м. Септемврй ще се продаватъ осемтѣхъ градски мѣста лѣжачи при Крайморската градина, означени въ плана подъ кв. II б буква в, д, е м ж., кв. III буква а, б, г и д.

Бюлетина зи търговскй курсъ на долуизложениитѣ златни монети за отъ 1-й до 15 Септемврй 1889 г., споредъ обявленieto отъ Бѣлг. Народна Банка. (Лева се смѣта по 5 гроша.

	Въ сребърни монети			
	л.	ст.	гроша	п.
Наполеонъ . . . . .	20	30	101	20
Полуимперналь . . . . .	20	82	104	05
Лира Турска . . . . .	23	05	115	10
Лира Английска . . . . .	25	37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	126	35
Германски 20 маркы . . . . .	24	90	124	20
Австрийски 8 флоринти . . . . .	20	30	101	20
Австрийски минцъ (дукатъ) . . . . .	11	80	59	—

Обявление.

Долуподписаний пмамъ честѣта да извѣстя на почитаемитѣ Народни, Военни и Окръжни управления, както и на почитаемата публика, че отъ 24 настоящий мѣсець отворихъ магазина, гдѣто ще се продаватъ Дъски и Нѣмски, първо качество и всѣкакви видове 5 метра дължина, 29 сантиметра широчина и 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> сантиметра дебелина, споредъ долуизложениитѣ цѣни.

1	Томбрукъ 1 чирпи (2 листа (япрака)	лева	4.60
1	" 2 " (3 " " " "	"	4.80
1	" 3 " (4 " " " "	"	5.00
1	" 4 " (5 " " " "	"	5.20
1	" 5 " (6 " " " "	"	5.40

Варна, 25 Августъ 1889 г.